

HAMLETS ACT

**HAMLET OF TUKTOYAKTUK
CONTINUATION ORDER**

R.R.N.W.T. 1990,c.H-35

LOI SUR LES HAMEAUX

**ARRÊTÉ PORTANT PROROGATION
DU HAMEAU DE TUKTOYAKTUK**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. H-35

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics
5102-50th Street
P.O. Box 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Telephone: (867) 873-5924
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics
5102, 50^e Rue
C.P. 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Téléphone : (867) 873-5924
Télécopieur : (867) 920-4371

HAMLETS ACT

**HAMLET OF TUKTOYAKTUK
CONTINUATION ORDER**

1. The Hamlet of Tuktoyaktuk, consisting of that portion of the Northwest Territories described as being on the east side of Kugmallit Bay on the Beaufort Sea at or about 133°01'45" W and 69°26'20" N with boundaries described in the Schedule, is continued.

LOI SUR LES HAMEAUX

**ARRÊTÉ PORTANT PROROGATION
DU HAMEAU DE TUKTOYAKTUK**

1. Le hameau de Tuktoyaktuk, qui comprend cette partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'est de la baie Kugmallit, dans la mer de Beaufort, à environ 133° 01' 45" O. et 69° 26' 20" N. et délimitée à l'annexe, est prorogé.

SCHEDULE

All that portion of the Northwest Territories in the vicinity of the Hamlet of Tuktoyaktuk as shown on the National Topographic Map 107C edition 1 by the Department of Energy, Mines and Resources, Canada lying:

To the south of latitude 69°30'00" N;

to the north of latitude 69°22'00" N;

to the east of longitude 133°07'00" W;

to the west of longitude 132°53'00" W;

SAVING, EXCEPTING AND RESERVING thereout and therefrom, all mines and minerals whether solid, liquid or gaseous and the right to work the same;

SAVING, EXCEPTING AND RESERVING thereout and therefrom, all lands and buildings as shown as reserved for any department of the government of Canada or the Northwest Territories Power Corporation, in the Lands Records at the Land Resources Division, Renewable Resources and Environment Directorate of the Department of Indian Affairs and Northern Development at Yellowknife;

SAVING, EXCEPTING AND RESERVING thereout and therefrom the beds of all bodies of water and the water rights connected therewith.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1997©

ANNEXE

Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest située à proximité du hameau de Tuktoyaktuk, telle qu'indiquée sur la carte 107C, première édition, du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Canada, et délimitée comme il suit :

en direction sud du parallèle de latitude 69° 30' 00" N.;

en direction nord du parallèle de latitude 69° 22' 00" N.;

en direction est du parallèle de latitude 133° 07' 00" O.;

en direction ouest du parallèle de latitude 132° 53' 00" O.;

EN EXCLUANT ET EN EXCEPTANT la totalité des mines et minéraux solides, liquides ou gazeux qui s'y trouvent, ainsi que du droit de les exploiter;

EN EXCLUANT ET EN EXCEPTANT toutes les terres et bâtiments qui sont réservés pour tout ministère du gouvernement du Canada ou pour la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest, tel qu'il est indiqué dans les registres de biens-fonds de la division des ressources foncières, direction de l'environnement et des ressources renouvelables du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Yellowknife;

EN EXCLUANT ET EN EXCEPTANT le fond de toute étendue d'eau et les droits de prise d'eau connexes.

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T.N.-O.)/1997©
